

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО И ПЯТОГО КОМИТЕТОВ

[Резолюция 831 (IX)]

831 (IX). ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Экономического и Социально-
го Совета относительно Расширенной программы тех-
нической помощи¹,

имея в виду, что эта программа представляет собой
одно из наиболее полезных достижений Организации
Объединенных Наций,

исходя из убеждения, что дальнейшее расширение
этой программы может в значительной мере содей-
ствовать осуществлению экономического развития и
социального прогресса в малоразвитых странах,

отмечая с удовлетворением широкую моральную и
материальную поддержку, уже оказанную Расширен-
ной программой, и готовность правительств содей-
ствовать этому начинанию в области международного со-
трудничества,

принимая во внимание, что Экономический и Со-
циальный Совет принял меры к тому, чтобы обеспе-
чить более эффективное выполнение Расширенной
программы,

признавая необходимость надлежащего планирова-
ния программы применительно к отдельным странам
и важную роль участвующих организаций, техниче-
ский опыт и компетентность которых делают возмож-
ным осуществление целей этой программы, а также
желая содействовать более эффективной координа-
ции работы участвующих организаций для достижения
большей эффективности программы в целом,

учитывая, в частности, резолюции 521 А (XVII)
и 542 В (XVIII) Экономического и Социального Со-
вета,

приняв к сведению первый доклад² Консультатив-
ного комитета по административным и бюджетным
вопросам, представленный Генеральной Ассамблее на
ее девятой сессии, относительно Расширенной про-
граммы, и приветствуя заявление³ Генерального Се-
кретаря, что Административный комитет по коорди-
нации полностью примет во внимание этот доклад в
исследовании, которое ему предстоит произвести по
вопросу об организационных взаимоотношениях в
рамках Расширенной программы;

А

1. *просит* правительства оказывать Расширенной
программе технической помощи возможно более ши-
рокую поддержку и, чтобы обеспечить дальнейшее

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Дополнение № 3, глава III.

² См. документ А/2661.

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Второй комитет, 315-е заседание, пункты 3 и 4.

развитие программы, объявить на предстоящей пя-
той конференции Организации Объединенных Наций
по технической помощи о размере обещанных ими на
1955 год взносов;

2. *рекомендует* правительствам и участвующим в
программе организациям уделять в дальнейшем над-
лежащее внимание необходимости лучше ознакомлять
общественность с целями и работой Расширенной
программы технической помощи.

В

1. *Утверждает* рекомендованные Экономическим
и Социальным Советом и изложенные в приложении I
к настоящей резолюции меры по преобразованию
Специального резервного фонда Расширенной про-
граммы в Фонд оборотных и резервных средств;

2. *утверждает* рекомендацию⁴ Совета о том, что
финансовые мероприятия на 1954 год, установленные
в разделе II резолюции 492 С (XVI) и изложенные в
приложении II к настоящей резолюции, продолжали
проводиться и в 1955 году;

3. *утверждает* рекомендации Совета относитель-
но будущей системы распределения средств для Рас-
ширенной программы технической помощи, изложен-
ные кратко в приложении III к настоящей резолюции
и включенные в раздел II резолюции 542 В (XVIII),
изменяющей резолюции 222 (IX) и 433 (XIV);

4. *предлагает* Совету изучить способы получения,
когда это возможно, взносов на нужды Расширенной
программы на постоянной основе.

С

Передает Экономическому и Социальному Совету
замечания и рекомендации, содержащиеся в первом
докладе⁵ Консультативного комитета по административ-
ным и бюджетным вопросам девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Д

Просит Экономический и Социальный Совет
представить Генеральной Ассамблее на десятой сес-
сии доклад о ходе рассмотрения вопросов, поставлен-
ных в первом докладе Консультативного комитета по
административным и бюджетным вопросам, представ-
ленном на девятой сессии, а также замечания Кон-
сультативного комитета по докладу Совета.

502-е пленарное заседание,
26 ноября 1954 г.

⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, восемнадцатая сессия, Дополнение № 1, резолюция 542 В (XVIII), раздел III, пункт 4.

⁵ См. документ А/2661.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Фонд оборотных и резервных средств
Расширенной программы технической помощи

(Резолюция 521 А (XVII) Экономического
и Социального Совета)

а) Специальный резервный фонд преобразуется в Фонд оборотных и резервных средств, который будет служить постоянным оборотным резервом и может быть использован в следующих целях:

I) для выдачи участвующим организациям авансов впредь до поступления взносов от правительств, чтобы дать им возможность начать или продолжать осуществление утвержденных программ в пределах предназначенных для каждой организации средств;

II) для улучшения и облегчения валютных операций путем предоставления валюты для обмена на ассигнованную организациям валюту в целях покупки необходимых валют в ожидании поступления соответствующих взносов и для авансирования тех валют, которые, в противном случае, организации были бы вынуждены покупать на доллары;

III) для других целей, которые в свое время будут устанавливаться Комитетом технической помощи;

б) размер Фонда оборотных и резервных средств периодически определяется Комитетом технической помощи;

в) выданные из Фонда оборотных и резервных средств суммы возмещаются до конца финансового периода, в течение которого они были выданы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Финансовые мероприятия на 1955 год

(Выдержка из пункта 5 раздела II резолюции 492 С
(XVI) Экономического и Социального Совета)

а) семьдесят пять процентов всех наличных средств (за исключением сумм, перенесенных с прошлого года) поступают для распределения между участвующими организациями по утверждению Бюро технической помощи программ для отдельных стран, в соответствии с разверткой, проведенной в пункте 8с^{*} резолюции 222 А (IX) Экономического и Социального Совета, с поправками и изменениями, внесенными во исполнение пункта 19 доклада Комитета технической помощи тринадцатой сессии Совета;

б) оставшиеся после этого средства, включая суммы, перенесенные с прошлого года, оставляются на специальном счету I) для покрытия необходимых минимальных расходов Бюро технической помощи и постоянных представителей на местах и II) для дальнейшего распределения между участвующими организациями, как указано в резолюции 433 (XIV) Совета;

в) при определении размера необходимых минимальных административных расходов по выполнению всей программы следует полностью учитывать необходимость экономии ввиду настоящего высокого уровня оперативных расходов.

* Бывший пункт 9с.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Система распределения средств, расходуемых в рамках
Расширенной программы технической помощи

(Утверждена Экономическим и Социальным Советом
в пункте 1 раздела II резолюции 542 В (XVIII))

а) Начиная с 1 января 1955 года в отношении программы на 1956 год и последующие годы средства Расширенной программы технической помощи не могут больше предоставляться участвующим в программе организациям согласно заранее установленным процентным нормам. Эти средства распределяются на основе представляемых правительствами просьб и установленной ими очередности, при условии соблюдения пункта б).

б) Планирование и утверждение программ, а также распределение средств для их осуществления производятся при условии соблюдения следующего порядка и принципов:

I) В начале каждого года Бюро технической помощи определяет — для руководства при планировании программ по странам и районам — намеченные оптимальные цифры, показывающие размер расходов на техническую помощь, которая может быть оказана в следующем году на основе предполагаемых финансовых возможностей. Для обеспечения устойчивого планирования в каждой стране, как правило, следует избегать резкого сокращения намеченных оптимальных цифр на любой данный год, при условии наличия необходимых денежных средств. Намеченные оптимальные цифры по странам, включающие итоги по участвующим в программе организациям на основе их деятельности в предыдущем году, сообщаются соответствующим правительствам. Однако правительства могут представлять свои просьбы, не будучи связанными упомянутыми итогами.

II) Программы должны составляться для отдельных стран соответствующими правительствами в консультации с постоянными представителями на местах или с представителями, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели, причем необходимо принимать во внимание ранее принятые и непогашенные обязательства. На участвующие организации и впредь возлагается обязанность давать надлежащим правительственным органам советы и оказывать им содействие в технической разработке отдельных проектов. Ответственность за координацию консультаций между правительствами и участвующими организациями лежит на постоянных представителях на местах или на представителях, которых Бюро технической помощи специально назначит для этой цели.

III) Программы стран представляются просящими об оказании помощи правительствами Бюро технической помощи через его постоянных представителей на местах, с указанием установленной этими правительствами очередности. Бюро рассматривает эти программы, вырабатывает на следующий год общую программу, включая смету административных и косвенных оперативных расходов, и представляет эту общую программу вместе со своими рекомендациями Комитету технической помощи. При составлении программы Бюро технической помощи следит за тем, чтобы соотношение между программами, подлежащими проведению в жизнь различными участвующими

организациями, делало возможным утверждение ассигнований согласно подпункту VI.

IV) Комитет технической помощи рассматривает общую программу с учетом ее значения для дела экономического развития. При этом он не касается ни распределения средств по странам, ни технических аспектов программы, ни национальных планов экономического развития соответствующих стран, но занимается общей очередностью, оценкой экономического значения проектов и взаимосвязью отдельных элементов программы. На основании указанного рассмотрения программы Комитет утверждает ее, и ее утверждение должно быть неременным предварительным условием для принятия любого обязательства в отношении проведения программы в жизнь. Программа выработывается и рассматривается и другие мероприятия проводятся с таким расчетом, чтобы Комитет мог утвердить общую программу и разрешить распределение средств между участвующими организациями не позднее 30 ноября.

V) При условии подтверждения их Генеральной Ассамблеей, Комитет технической помощи утверждает ассигнования средств для каждой участвующей организации пропорционально ее доле участия в утвержденной общей программе, при условии соблюдения положений подпункта IV. Эти средства отпускаются из чистых финансовых ресурсов программы после выделения суммы расходов по содержанию секретариата Бюро технической помощи, сумм фонда резервных и оборотных средств и суммы в размере не свыше 5 процентов предусмотренных на финансовый год средств, которая расходуется председателем-администратором Бюро технической помощи в случаях срочной необходимости, могущих возникнуть в ходе выполнения годовой программы.

VI) Во избежание значительных колебаний в общих размерах средств, которые из года в год предоставляются отдельным участвующим организациям, сумма, ассигнуемая для каждой из них на следующий год, не может быть менее 85 процентов суммы, ассигнованной этой организации по программе текущего года. Если, однако, предполагаемая чистая сумма финансовых ресурсов на следующий год оказывается меньше общей суммы, распределенной в текущем году, то суммы, ассигнуемые отдельным участвующим организациям, не могут быть менее 85 процентов их соответствующих долей в ассигнованиях на текущий год.

VII) Любые представляемые каким-либо правительством чрезвычайные просьбы об изменении программы, поступившие после утверждения Комитетом технической помощи годовой программы, могут утверждаться Бюро технической помощи и сообщаться Комитету технической помощи на следующей сессии. Если не окажется возможным произвести необходимые увеличения и сокращения в пределах программы, предусмотренной для данной страны, то для этой цели могут быть использованы средства, имеющиеся, согласно подпункту V, в распоряжении председателя-администратора Бюро технической помощи.

c) Комитет технической помощи попрежнему подчинен Экономическому и Социальному Совету, и его решения могут быть изменены в порядке пересмотра Советом общей политики.

d) Соответствующим органам участвующих организаций предлагается продолжать рассмотрение технических аспектов программ, проведение которых лежит на их ответственности, по возможности таким же образом, как они рассматривают и свои очередные программы.